

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 6, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Twelfth day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the lands commonly called or known as Palugama field and Palugama high land, situate in the village Korakahawewa in Kirimetiya pattu of Demala hatpattu, in the North-Western Province, containing in extent about 10 acres of paddy and 40 acres of kurakkan sowing respectively, and bounded as follows: on the north by the limit of the abandoned village Ihalagama, on the south by the limit of the abandoned village Talgahawewa, on the east by the abandoned village Sengakkulama, and on the west by the Diyagilma (water mark) of Kuruketiyawa tank—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said land, or to any portion thereof, or to some interest therein:

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent of Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Twelfth day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said lands are the property of the Crown.

And all persons are hereby warned that it will not be lawful for any person from and after this date, without my written consent, to acquire any right in or over any of the fore-mentioned lands, or to enter therein or thereon, or to form a plantation or make any clearing, or cut any tree upon such land, until such land has been declared to be not the property of the Crown.

Breach of these provisions of the law is punishable criminally.

Puttalam Kachcheri,
July 12, 1897.

E. T. NOYES,
Assistant Government Agent.

විෂි 1897 ක්වු ජූලි මස 12 වෙනි දින ඒනම් : මේ නොකිසියේ හෙවත් දන්විම් පත්‍රයේ දින සිට තුන් මාසයක් ඇතුලතදී මෙහි පහත සඳහන් මාසිම්වලට ඇතුලත්වූ වයඹ දිසාවේ පුත්තලම් දිස්ත්‍රික් කුමේ දෙමලකන් පත්තුවට අයිති කිරීමැවියාපත්තුවේ කොරකහවැව යන ගමේ සාමාන්‍යයෙන් පාඨ ගමයයි කියන වි අක්කර 10යේ සහ කුරක්කන් අක්කර 40යේ විසාල වෙලු සහ ගොඩ ඉඩමට යම් උරුමවාසිකමක් හෝ මැදහත්කමක් තිබෙන අයෙක් විසින් එසේ යමෙක් සිටිනවානම් මා ඉදිරිපිටට පැමිණ ඉහතකී ඉඩම්වලට යම් උරුමයක් හෝ මැදහත්කමක් කියාහිටියොත් මිස පුත්තලම් දිස්ත්‍රික් කුමේ උපඵ්පත්තලන්තාන්සේ වන ඇඩ්වර්ටි නෝමස් නොසිස් යන මා විසින් වෂි 1897 ක්වු අවුරුද් දේ නොමිමර එකේ ආඥපණතෙන් මට ලැබී තිබෙන බලය කරණකොටගෙන වෂි 1897 ක්වු මක් තොම්බර් මස 12 වෙනි දින, ඒනම් මේ නොකිසිය අවසානවෙන දිනේදී එකී ඉඩම් රජසත්තක ඉඩම් හැටියට මගේ අතින් ලියා ප්‍රකාශකරන්නට යෙදෙන බව මෙයින් දැනුම්දුන්නා ඇත.

එමනිසා ඉහතකී දිනේ පටන් හෝ ඉන් පසුව හෝ මෙකී ඉඩම්වලට ආණ්ඩුවට අයිතිවාසියක් නැත කියා තීරණය කරණතුරු මගේ කැමැත්ත අඩංගු ලියමනක් නොමැතිව එම ඉඩම්වලින් කිසිම ඉඩමක් ලොගැණීමටත්, ඊට ඇතුල්වීමටත්, වැවිල්ලක් කිරීමටත්, එලිකිරීමටත්, කිසිම ගහක් ලියක් කැපීමටත් අයුතු බව දැනගතයුතුයි.

හිතියේ හියමව තිබෙන මේ ආඥ කඩකල අයෙකුට ක්‍රිමිතෙල් හිතීපනතේ ප්‍රකාර අවිච්ඡ කරණු ලැබේ.

මාසිම.

උතුරට ඉහලගම පාඨගමේ ගම් ඉමද, දකුණට තල්ගහවැව යන පාඨගමේ ගම්ඉමද, නැගෙනහිරට සෙන්ගත්තලම යන පාඨගමේ ගම්ඉමද, බස්නාහට කුරුකැවියාවැවේ දියගිල්මද.

වෂි 1897 ක්වු ජූලි මස 12 වෙනි දින පුත්තලම් කවිවේරියේදීය. ඊ. ටී. නොසිස්, ආණ්ඩුවේ උපඵ්පත්තලන්තාන්සේ.

இத்தாற் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆடிமாதம் 12 ந் திகதி துவக்கம் மூன்றுமாதத்திற்குள் வடமேன் மாகாணத்தின் தெமலஅத்தத்தின் கிறிமெற்றியா பத்துக்குச்சேர் ந்த கொற்காவெவ கிராமத்தில் பொதுவாய் வளங்கிற பாளுகம வயலும் பாளுகம மேட்டுத்தரையும் செல்லு விதைக்கக்கூடிய 10 ஏக்கர் வயலும், குறக்கான் விதைக்கக்கூடிய 40 ஏக்கர் தரையும் விசாலமுள்ளது :—

மேற்சொல்லப்பட்ட காணிகளுக்கு எல்லைகளாவது, வடக்கு-பாளாப்போன இயளகம, தெற்கு-பாளாப் போன தன்காவெவ, கிழக்கு-பாளாப்போன செனக்க்குளம், மேற்கு-தியகிலும் அல்லது குருகிட்டியாவெவக் கு ளம். மேற்சொல்லப்பட்ட காணிகளுக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராகுத லிருந்தால் அவர்கள் வடமேன் மாகாணத் தின் உதவி அரசாட்சி யேசன்று எட்டுவெட் தோமஸ் நொயிஸ் ஆகிய என்முன் புத்தளம் கச்சேரியில் தெரியப்பட்டு உரித்துக் காண்பியாகிருந்தால் 1897 ம ஆண்டு 1 ம இலக்கக் கட்டளைச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தின்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுந் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு அப்பிகைமாதம் 12 ந் திகதி என்முன் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய்ச் சொல்லப்பட்ட காணிகளை முடிக்குரிய ஆகனமென்று வெளியாங்கப்படுத்து வேண்.

இத்தாற் சகலருக்கும் எச்சரிக்கை செய்கிறதாவது இத் திகதி துவக்கமும் பிற்பாடும் அப்படிப்பட்ட காணி களை முடிக்குரிய உல்லவென்று வெளிப்படுத்தும்வரையில் நான் எழுத்த முலமாய்ச் சம்மதப்படாமல் உரித்தாக்கிக் கொள்ளவாவது, அதில் பிரவேசிக்கவாவது, உண்டுபண்ணவாவது, துப்பரவுபண்ணவாவது, எந்தமரத்தையாவது வெட்டவாவது ஒருவருக்கும் நியாயமில்லை. இக்கட்டளைகளை மீறினால் அபராத தண்டனைக்குள்பட வேண்டியது.

புத்தளம் கச்சேரி, 1897 ம ஆண்டு ஆடிமீ 12 ந் உ. ஈ. டீ. நோயிஸ், உதவி யேசன்றுத்தரை.